

# 357 - Do Something Uncharacteristic, and Something Uncharacteristic Will Happen

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** Watch the Silver Soul arc in a bright room and at a safe distance from the TV!!!

**[00:08] (Flashback) Wen**

But what's wrong with that?

**[00:11] (Flashback) Wen**

I want to live with that pain,

**[00:16] (Flashback) Wen**

because it's proof that he still lives on inside me.

**[00:23] (Flashback) Wen**

But I've only come to feel this way because you and this child are with me.

**[00:30] (Flashback) Wen**

So, Ensho,

**[00:32] (Flashback) Wen**

don't you die in battle and leave me behind.

**[00:36] (Flashback) Wen**

You must live longer than me and cry when I die.

**[00:46] En**

*That was the last time I spoke with her.*

**[00:51] En**

*She said she would continue to live with the pain,*

**[00:58] En**

*completely oblivious to what caused that pain in the first place...*

**[01:05] (Flashback) EnB**

Welcome back, Gunpowder Prince.

**[01:07] (Flashback) EnB**

Or, well, my admirable little brother.

**[01:12] (Flashback) EnB**

You are truly the guardian spirit  
defending Burei's peace!

**[01:20] En**

*And completely oblivious  
to my feelings for her.*

**[01:30] (Flashback) EnB**

Don't worry.

**[01:32] (Flashback) EnB**

The purpose of this trip is to sign a  
treaty. Nothing dangerous will happen.

**[01:37] (Flashback) Wen**

Right...

**[01:43] (Flashback) EnB**

Besides, I have the Gunpowder Prince with me.

**[01:52] (Flashback) EnB**

What? The offer of a  
treaty was just a trap?!

**[01:57] (Flashback) EnB**

Ensho! We're surrounded by the enemy!

**[01:59] (Flashback) EnB**

Send backup at once!

**[02:02] (Flashback) EnB**

Ensho?

**[02:04] (Flashback) EnB**

Ensho!

**[02:23] En**

*I never had the right to  
resent someone over her...*

**[02:31] En**

*because I was the object of her vengeance.*

**[02:41] En**

*I wasn't heading courageously into battle,*

**[02:47] En**

*but simply running away the entire time.*

**[02:50] En**

*She had the strength to fight her suffering,*

**[02:53] En**

*and my weakness caused me  
to keep running from her.*

**[02:57] En**

*Only when I was on the precipice between  
life and death could I forget that.*

**[03:03] En**

*Only then could I forget the grief of  
being powerless to prevent her loss.*

**[03:16] En**

*And so, even now,*

**[03:19] En**

*I continue to run.*

**SIGN** Gintama

**SIGN** Silver Soul

**SIGN** Silver Soul Arc

**SIGN** Do Something Uncharacteristic,  
and Something Uncharacteristic Will Happen

**[05:04] G**

What happened?

**[05:05] G**

The squad engaging the  
enemy has been wiped out!

**[05:08] G**

Put out the fire at once!  
Fortify Gate Three's defenses!

**[05:12] G**

Don't let anyone near the control unit!

**[05:33] G**

The energy supply system has been damaged!

**[05:36] G**

Energy circuits all over  
the ship are going down!

**[05:40] G**

The flow of energy to the Flame of  
Kagutsuchi has completely stopped!

**[05:44] G**

Its emergency system is  
shifting it to hibernation mode!

**[05:48] En**

What happened to the enemies trying  
to stop the Flame of Kagutsuchi?

**[05:52] G**

Currently, our comms are in disarray, too.

**[05:55] G**

We cannot confirm anything!

**[05:57] G**

Restarting the Flame of Kagutsuchi  
will likely take fifteen minutes!

**[06:02] En**

They threw their lives away  
to keep their hopes alive,

**[06:05] En**

but how frail they are.

**[06:07] G**

Monitors coming back online.

**[06:13] G**

Th-This is...

**[06:15] G**

What happened?

**[06:21] Sak**

We put all our hopes

**[06:23] Sak**

into these things right here.

**[06:26] Sak**

Have a taste!

**[06:34] G**

Prince!

**[06:39] G**

No way...

**[06:41] G**

They're still alive?

**[06:43] Kat**

We are, and we aren't missing anyone.

**[06:47] Kat**

The souls of those who died and  
entrusted us with their hopes

**[06:51] Kat**

are also here with us!

**[06:53] Kat**

We shall fight together, win together,

**[06:56] Kat**

and return together...

**[06:58] Kat**

To our home, Earth!

**[07:08] Tak**

*How many more corpses must  
I walk over to reach my goal?*

**[07:14] Tak**

*What, exactly, will I find when I get there?*

**[07:18] Tak**

*I no longer...*

**[07:25] Tak**

*have anything to call my own.*

**[07:39] Tak**

*So, at the very least, let me shed*

**[07:44] Tak**

*my blood.*

**[07:47] Tak**

*My sword will only break atop  
the mountain of your corpses.*

**[07:53] Tak**

*That, and only that,*

*is my final destination.*

**[08:07] G**

The Heavenly Bird...

**[08:10] G**

The Flame of Kagutsuchi's control  
unit has been destroyed!

**[08:14] G**

The energy it was charged  
with is going out of control

**[08:17] G**

and flowing back out into the ship!

**[08:18] G**

It's causing explosions all over the ship!

**[08:21] G**

We must take measures at once

**[08:23] G**

or this ship will sink!

**[08:25] Kat**

So they did it.

**[08:27] Sak**

But lookin' at this, they  
musta paid a heavy price.

**[08:32] Sak**

Put your weapons down and surrender.

**[08:34] Sak**

This bridge is already under our control.

**[08:37] Sak**

You have lost.

**[08:39] Sak**

Of course, if you wanna keep fightin',

**[08:44] Sak**

that's just fine.

**[08:46] Sak**

Until this ship sinks, we'll kill  
as many of you as we can.

**[08:52] Sak**

Do you get it? I'm no different from you lot.

**[08:56] Sak**

We all feel the same way.

**[09:02] En**

That's some splendid resolve.

**[09:05] En**

I, too, was told that  
I couldn't die just yet.

**[09:11] En**

That I had to burn down  
every last one of you.

**[09:23] En**

Oh?

**[09:27] En**

You had a woman save your life, too, huh?

**[09:36] Sak**

Mutsu!

**[09:38] G**

You fiend!

**[09:57] G**

Take cover!

**[10:36] En**

The war is only just beginning.

**[10:39] En**

The flame that couldn't be unleashed

**[10:41] En**

is still burning strong on this ship.

**[10:45] En**

Then all we need to do is crash  
this ship into that planet.

**[10:49] Shi**

Ensho!

**[10:51] Shi**

You still refuse to stop fighting?

**[10:54] Shi**

What do you think will remain once  
you've burned everything down?!

**[10:58] En**

That isn't for us to decide.

**[11:02] En**

We shall fight for all those we've lost

**[11:06] En**

until their souls rest in peace.

**[11:09] Shi**

Do you really think that's what your  
dead comrades and your late wife want?!

**[11:34] Kat**

Oh, I'd love to see you try!

**[11:37] Sak**

That flame...

**[11:39] Bo**

...burns within us, too!

**[11:57] Mat**

Shinsuke-sama...

**[12:10] En**

You hate me, don't you?

**[12:20] En**

I took away your friends

and the ones you love.

**[12:25] En**

Even I hate myself.

**[12:27] En**

Having lost everything, my loved  
ones and the objects of my hatred,

**[12:34] En**

all I can do is keep burning myself to ash!

**[13:22] Kat**

We haven't lost a thing.

**[13:28] Kat**

No matter how many times we lose  
them or have them taken from us,

**[13:32] Kat**

we will keep loving people and hating them!

**[13:38] Mat**

My ride has arrived, huh?

**[13:41] Hen**

If that's what I was, I would've  
let go of this aged hand of yours.

**[13:48] Hen**

The reason I'm not letting go

**[13:51] Hen**

is because I'm neither a ride nor a lolicon,

**[13:55] Hen**

just a feminist.

**[14:02] G**

Get ready to evacuate!

**[14:04] G**

Hurry up!

**[14:08] G**

P-Prince?

**[14:13] G**

D-Don't let those guys get any closer!

**[14:16] G**

If we let them in, we'll  
go down with the ship!

**[14:21] Sho**

That so?

**[14:23] Sho**

We let ourselves in without knowing.

**[14:27] Sho**

Sorry about that.

**[14:54] Sho**

*The man stood there.*

**[14:58] Sho**

*With just that,*

**[15:01] Sho**

*the enemy's mood,*

**[15:04] Sho**

*the mood of our allies,*

**[15:08] Sho**

*and the mood of the battlefield  
changed completely.*

**[15:15] Mat**

Senpai? How are you here?

**[15:18] Hen**

Trying to cause a miracle

**[15:20] Hen**

was uncharacteristic of me, and I guess  
this was a hint never to try it again.

**[15:40] (Flashback) Sho**

Yo, Strategist.

**[15:42] (Flashback) Sho**

Being the kamikaze squad  
sounds like a fun role.

**[15:45] (Flashback) Sho**

Can't let you hog it for yourself.

**[15:47] (Flashback) Hen**

Shokaku-san! I'm so glad you're alive!

**[15:50] (Flashback) Hen**

Did you do this, then?

**[15:52] (Flashback) Sho**

I tapped into your comms, learned your  
plan, and destroyed the equipment first.

**[15:58] (Flashback) Sho**

A strategist must stay alive and use his  
brains until the very end in order to win.

**[16:04] (Flashback) Hen**

Shokaku-san...

**[16:05] (Flashback) Sho**

I made a promise with that guy.

**[16:10] (Flashback) Sho**

The survivor would decorate the bones of  
the one who died with the enemy's skulls.

**[16:17] (Flashback) Sho**

But I'm an idiot, you know?

**[16:20] (Flashback) Sho**

I don't know how to do that.

**[16:23] (Flashback) Sho**

I have no idea how to even avenge my friends.

**[16:28] (Flashback) Sho**

So please, use me.

**[16:32] (Flashback) Sho**

How can we win?

**[16:38] (Flashback) Sho**

What now?

**[16:39] (Flashback) Han**

The control unit has been destroyed.

**[16:42] (Flashback) Han**

But it hasn't stopped completely yet.

**[16:45] (Flashback) Han**

In which case...

**[16:47] (Flashback) Hen**

The enemy will try to evacuate before crashing this ship into Earth!

**[16:52] (Flashback) Hen**

Let's gather up all the men we have!

**[16:55] (Flashback) Hen**

We will collect our remaining strength in one place and throw it all at the enemy.

**[17:02] Hen**

Even in the darkest depths of despair, he makes you forget all about giving up.

**[17:08] Hen**

That's what a hero does.

**[17:11] Hen**

Isn't that right, Matako-san?

**[17:16] Hen**

Let us all head together

**[17:20] Hen**

to where our hero awaits us!

**[18:54] En**

Y-You bastards!

**[19:31] (Flashback) Sho**

Strategist, we found your general.

**[19:36] (Flashback) Hen**

Really?!

**[19:37] (Flashback) Sho**

Yeah, but...

**[19:47] (Flashback) Sho**

He's already...

**[19:53] (Flashback) Tak**

Takechi?

**[19:55] (Flashback) Hen**

Shinsuke-dono! Are you hurt?

**[19:57] (Flashback) Tak**

You're worrying about me?

How far I've fallen.

**[20:02] (Flashback) Tak**

I'm fine. Just take care of Matako.

**[20:08] (Flashback) Tak**

Even if it was just by chance, she was  
the key to the Kiheitai's formation.

**[20:13] (Flashback) Tak**

If anything happened to her,  
Bansai would yell my ears off.

**[20:17] (Flashback) Hen**

Shinsuke-dono...

**[20:18] (Flashback) Tak**

There's no time.

**[20:20] (Flashback) Tak**

We're going ahead.

**[20:25] (Flashback) Sho**

You...

**[20:27] (Flashback) Sho**

No need to let them know.

**[20:29] (Flashback) Sho**

They don't need to know.

**[20:32] (Flashback) Sho**

I can't fall just yet. I must stay standing.

**[20:40] (Flashback) Sho**

I must remain the Takasugi  
Shinsuke they believed in!

**[20:56] Sho**

Takasugi!

**[20:59] Tak**

*Your hero doesn't exist.*

**[21:06] Tak**

*He's merely a dream, a fabrication.*

**[21:10] Tak**

*And yet, will you still stand by me?*

**[21:28] Tak**

*Will you stand beside an ordinary  
man named Takasugi Shinsuke?*

**[21:33] Mat**

Shinsuke-sama!

**[21:38] Mat**

*Perhaps I was the one dreaming...*

**[21:46] Mat**

*There's no need for a hero anymore.*

**SIGN** To Be Continued

**SIGN** Silver Soul Arc

**[23:49] Kat**

Our king certainly was there.

**SIGN** Several Kings

**SIGN** Ensho falls in the battle with Takasugi...

**SIGN** What words does Nobunobu give the soldiers?

**SIGN** And it's been a long time coming,  
**SIGN** but these sisters make their comebacks, too!

---

Revision #1

Created 2026-06-21 10:05:01 UTC by whimsee

Updated 2026-06-21 10:05:02 UTC by whimsee